




SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa

- **1.1 Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** *Polo Weisses Kettenspray*
- **Articolo numero:** 55060100090, 55060100050, 55060100051
- **1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati viene meno**
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Agenti curatori
- **1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**
Polo Motorrad und Sportswear GmbH
Polostraße 1
D - 41363 Jüchen
Tel.: +49 2165 / 8440-200
Fax: +49 2165 / 8440-444
www.polo-motorrad.de
info@polo-motorrad.com
- Polo Motorrad Schweiz GmbH
Gärtnereweg 4B
CH-4665 Oftringen
Tel.: + 41 34 / 4088060
Fax: + 41 34 / 4088062
info@polo-motorrad.ch
- **Informazioni fornite da:** Centrale, erreichbar werktags zwischen 8°° - 19°° Uhr
- **1.4 Numero telefonico di emergenza:** +41 34/4 08-80 60

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

- **2.1 Classificazione della sostanza o del preparato**
- **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
-  **GHS02 fiamma**
Aerosol 1 H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.
-  **GHS09 ambiente**
Aquatic Chronic 2 H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
-  **GHS07**
Skin Irrit. 2 H315 Provoca irritazione cutanea.
STOT SE 3 H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.
- **2.2 Elementi dell'etichetta**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.
- **Pittogrammi di pericolo** GHS02, GHS07, GHS09
- **Avvertenza** Pericolo
- **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**
nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»
- **Indicazioni di pericolo**
H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.
H315 Provoca irritazione cutanea.
H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.
H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

(continua a pagina 2)


Denominazione commerciale: Polo Weisses Kettenspray

(Segue da pagina 1)

Consigli di prudenza

- P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
 P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
 P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
 P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
 P260 Non respirare gli aerosol.
 P211 Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.
 P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.
 P410+P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.
 P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

2.3 Altri pericoli
Risultati della valutazione PBT e vPvB

- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti
3.2 Preparati

· **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

Sostanze pericolose:

CAS: 64742-49-0 Numeri CE: 921-024-6 Reg.nr.: 01-2119475514-35	nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating» 	25-50%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butano 	20-<25%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano 	20-<25%

· **SVHC** Nessuna

· **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso
4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso
Indicazioni generali:

Portare le persone da soccorrere all'aria aperta.
 Se il dolore persiste consultare il medico.

Inalazione:

Assicurare l'apporto di aria fresca.
 In caso di dolori sottoporre a cure mediche.

· **Contatto con la pelle:** Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.

Contatto con gli occhi:

Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.

Ingestione:

In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

· **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.

· **Pericoli** In caso di ingerimento o vomito esiste il rischio di soffocamento.

(continua a pagina 3)



Denominazione commerciale: Polo Weisses Kettenspray

(Segue da pagina 2)

· 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 5: Misure antincendio

· 5.1 Mezzi di estinzione

· Mezzi di estinzione idonei:

CO₂, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

· Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza: Getti d'acqua

· 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato

Se riscaldato o in caso di incendio il prodotto può sviluppare fumi tossici.

· 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

· Mezzi protettivi specifici: Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

· Altre indicazioni

Pericolo di scoppio.

Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

· 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Allontanare fonti infiammabili.

Garantire una ventilazione sufficiente.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

· 6.2 Precauzioni ambientali:

Impedire l'infiltrazione nel sottosuolo/terreno.

Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.

· 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:

Provvedere ad una sufficiente areazione.

Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).

Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13.

· 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

· 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

· Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:

Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a una temperatura superiore ai 50 °C, per esempio da lampade ad incandescenza. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

· 7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

· Stoccaggio:

· Requisiti dei magazzini e dei recipienti:

Conservare in ambiente fresco.

Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.

· Indicazioni sullo stoccaggio misto: Non conservare a contatto con alimenti.

(continua a pagina 4)



Denominazione commerciale: Polo Weisses Kettenspray

(Segue da pagina 3)

- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**
Conservare in luogo fresco, il riscaldamento provoca aumenti di pressione e rischi di deflagrazioni pericolo.
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
- **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.
- **8.1 Parametri di controllo**

· **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**

106-97-8 butano

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7600 mg/m ³ , 3200 ppm Valore a lungo termine: 1900 mg/m ³ , 800 ppm
----------------	---

74-98-6 propano

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7200 mg/m ³ , 4000 ppm Valore a lungo termine: 1800 mg/m ³ , 1000 ppm
----------------	--

· **DNEL**

64742-49-0 nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»

Per inalazione	DNEL system. effects (long-term)	2035 mg/m ³ (Worker)
----------------	----------------------------------	---------------------------------

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
- **8.2 Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**
Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.
- **Maschera protettiva:** Non necessaria in ambienti ben ventilati.
- **Guanti protettivi:**
È consigliata a scopo preventivo la protezione della pelle utilizzando agenti di protezione dell'epidermide.
Dopo ogni pulizia creme curative, per la pelle molto secca utilizzare pomata emolliente.
- **Materiale dei guanti** Non necessario.
- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti** Non necessario.
- **Occhiali protettivi:** Non necessario.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

· **9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

· **Indicazioni generali**

· **Aspetto:**

Forma:	Aerosol
Colore:	Marrone chiaro

· Odore:	Caratteristico
-----------------	----------------

· Soglia olfattiva:	non definito
----------------------------	--------------

· valori di pH:	viene meno
------------------------	------------

· **Cambiamento di stato**

Temperatura di fusione/ambito di fusione:	Non definito.
Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:	-44 °C

· Punto di infiammabilità:	-97 °C
-----------------------------------	--------

(continua a pagina 5)



Denominazione commerciale: Polo Weisses Kettenspray

(Segue da pagina 4)

· Temperatura di accensione:	365 °C
· Autoaccensione:	Prodotto non autoinfiammabile.
· Pericolo di esplosione:	Pericolo di esplosione per riscaldamento. Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/ infiammabili.
· Limiti di infiammabilità:	
Inferiore:	1,5 Vol %
Superiore:	10,9 Vol %
· Tensione di vapore a 20 °C:	8300 hPa
· Densità:	Non definito.
· Solubilità in/Miscibilità con acqua:	Poco e/o non miscibile.
· Viscosità:	
Dinamica:	non definito
Cinematica:	non definito
· 9.2 Altre informazioni	Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

- **10.1 Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.2 Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
Conservare in luogo fresco, il riscaldamento provoca aumenti di pressione e rischi di deflagrazioni pericolo.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Reazioni con ossidanti forti.
- **10.4 Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.5 Materiali incompatibili:** Non conservare a contatto con ossidanti.
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:**
Il prodotto non si decompone se manipolato e immagazzinato secondo le norme.
In caso di incendio si possono liberare:
Monossido di carbonio e anidride carbonica

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

· **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

64742-49-0 nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»

Orale	LD50	>5840 mg/kg (rat)
-------	------	-------------------

106-97-8 butano

Per inalazione	LC50/4 h	658 mg/l (rat)
----------------	----------	----------------

- **Sintomi specifici negli esperimenti su animali:** non definito
- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea**
Provoca irritazione cutanea.
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

(continua a pagina 6)



Denominazione commerciale: Polo Weisses Kettenspray

(Segue da pagina 5)

- **Ulteriori dati tossicologici:** L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- **Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)**
- **Mutagenicità delle cellule germinali**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità per la riproduzione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**
Può provocare sonnolenza o vertigini.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Pericolo in caso di aspirazione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

- **12.1 Tossicità**
- **Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Effetti tossici per l'ambiente:**
- **Osservazioni:** Tossico per i pesci.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**
tossico per gli organismi acquatici
Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.
- **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

- **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

· **Catalogo europeo dei rifiuti**

16 05 04*	gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose
-----------	---

- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

- | | |
|---|---|
| · 14.1 Numero ONU | |
| · ADR, IMDG, IATA | UN1950 |
| · 14.2 Nome di spedizione dell'ONU | |
| · ADR | 1950 AEROSOL, PERICOLOSO PER L'AMBIENTE |
| · IMDG | AEROSOLS (Naphtha (petroleum), hydrotreated light),
MARINE POLLUTANT |
| · IATA | AEROSOLS, flammable |

(continua a pagina 7)



Denominazione commerciale: Polo Weisses Kettenspray

(Segue da pagina 6)

<ul style="list-style-type: none"> · 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto · ADR · Classe 2 5F Gas · Etichetta 2.1 	
<ul style="list-style-type: none"> · IMDG, IATA · Class 2.1 · Label 2.1 	
<ul style="list-style-type: none"> · 14.4 Gruppo di imballaggio · ADR, IMDG, IATA non applicabile 	
<ul style="list-style-type: none"> · 14.5 Pericoli per l'ambiente: Il prodotto contiene materie pericolose per l'ambiente: nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating» · Marine pollutant: Sì Simbolo (pesce e albero) · Marcatura speciali (ADR): Simbolo (pesce e albero) 	
<ul style="list-style-type: none"> · 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori Attenzione: Gas · Numero Kemler: - · Numero EMS: F-D, S-U · Stowage Code SW1 Protected from sources of heat. SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters. · Segregation Code SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. 	
<ul style="list-style-type: none"> · 14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC Non applicabile. 	
<ul style="list-style-type: none"> · Trasporto/ulteriori indicazioni: · ADR · Quantità limitate (LQ) 1L · Quantità esenti (EQ) Codice: E0 Vietato al trasporto in quantità esente · Categoria di trasporto 2 · Codice di restrizione in galleria D 	
<ul style="list-style-type: none"> · IMDG · Limited quantities (LQ) 1L · Excepted quantities (EQ) Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity 	
<ul style="list-style-type: none"> · UN "Model Regulation": UN 1950 AEROSOL, 2.1, PERICOLOSO PER L'AMBIENTE 	

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

- **15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato**
Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 8)

CH/IT



Denominazione commerciale: Polo Weisses Kettenspray

(Segue da pagina 7)

- **Direttiva 2012/18/UE**
- **Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I** Nessuno dei componenti è contenuto.
- **Categoria Seveso**
P3a AEROSOL INFIAMMABILI
E2 Pericoloso per l'ambiente acquatico
- **Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia inferiore** 150 t
- **Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia superiore** 500 t
- **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica è stata effettuata.

SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

· **Fraasi rilevanti**

- H220 Gas altamente infiammabile.*
- H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.*
- H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.*
- H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.*
- H315 Provoca irritazione cutanea.*
- H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.*
- H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.*

· **Abbreviazioni e acronimi:**

- Flam. Gas 1: Gas infiammabili – Categoria 1*
- Aerosol 1: Aerosol – Categoria 1*
- Press. Gas C: Gas sotto pressione – Gas compresso*
- Flam. Liq. 2: Liquidi infiammabili – Categoria 2*
- Skin Irrit. 2: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 2*
- STOT SE 3: Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola) – Categoria 3*
- Asp. Tox. 1: Pericolo in caso di aspirazione – Categoria 1*
- Aquatic Chronic 2: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo a lungo termine per l'ambiente acquatico – Categoria 2*

· *** Dati modificati rispetto alla versione precedente**